DIN 820-2:2018-09 (D/E)

Normungsarbeit - Teil 2: Gestaltung von Dokumenten (ISO/IEC-Direktiven - Teil 2:2016, modifiziert); Deutsche und Englische Fassung CEN/CENELEC-Geschäftsordnung - Teil 3:2017

Standardization - Part 2: Presentation of documents (ISO/IEC Directives - Part 2:2016, modified); German and English version CEN/CENELEC Internal Regulations - Part 3:2017

Inhalt

Nationales Vorwort ... 6

Nationaler Anhang NA (normativ) Ergänzung für DIN- Dokumente ... 9
NA.1 Form, Nummern, Titel ... 9
NA.2 Gliederungsschema für spezielle Normenarten ... 22
NA.3 Gestaltung des Textes ... 22
NA.4 Bilder ... 24
NA.5 Tabellen ... 24
NA.6 Werkstoff ... 25
NA.7 Ausführung ... 25
NA.8 Lieferung ... 26
NA.9 Bezeichnung für materielle und immaterielle Normungsgegenstände ... 26
NA.10 Überarbeitung von Normen ... 29

Nationaler Anhang NB (informativ) Literaturhinweise ... 31

EINLEITENDE ABSCHNITTE ZU DEN ISO/IEC Directives — Part 2 ... 33

Europäisches Vorwort ... 33

Einleitung ... 38

1 Anwendungsbereich ... 39

2 Normative Verweisungen ... 39

3 Begriffe ... 42

ALLGEMEINE GRUNDSÄTZE ... 52

4 Zweck der Normung ... 52

5 Grundsätze ... 53

6 Thematische Gestaltung und Unterteilung ... 59

Contents

Page

INTRODUCTORY CLAUSES TO THE ISO/IEC DIRECTIVES — PART 2 ... 33

European foreword ... 33

Introduction ... 38

1 Scope ... 39

2 Normative references ... 39

3 Terms and definitions ... 42

GENERAL PRINCIPLES ... 52

4 Objective of standardization ... 52

5 Principles ... 53

6 Organization and subdivision of the subject matter ... 59

7 Verbformen zur Formulierung von Festlegungen ... 65
8 Sprache, Schreibweise, Abkürzungen, Ausdrucksformen und grundlegende Nachschlagewerke ... 71
9 Zahlen, Größen, Einheiten und Werte ... 73
10 Verweisen ... 78
STRUKTURELEMENTE EINES DOKUMENTS ... 88
11 Titel ... 88
12 Vorwort ... 93
13 Einleitung ... 97
14 Anwendungsbereich ... 98
15 Normative Verweisungen ... 100
16 Begriffe ... 103
17 Symbole und Abkürzungen ... 115
18 Mess- und Prüfverfahren ... 116
19 Kennzeichnung, Beschilderung und Verpackung ... 124
20 Anhänge ... 128
21 Literaturhinweise ... 130
TEXTBESTANDTEILE ... 132
22 Abschnitte und Unterabschnitte ... 132
23 Aufzählungen ... 137
24 Anmerkungen ... 139
25 Beispiele ... 141
26 Fußnoten ... 144
27 Mathematische Gleichungen ... 146
28 Bilder ... 150
29 Tabellen ... 165

7 Verbal forms for expressions of provisions ... 65
8 Language, spelling, abbreviated terms, style and basic reference works ... 71
9 Numbers, quantities, units and values ... 73
10 Referencing ... 78
SUBDIVISIONS OF THE DOCUMENT ... 88
11 Title ... 88
12 Foreword ... 93
13 Introduction ... 97
14 Scope ... 98
15 Normative references ... 100
16 Terms and definitions ... 103
17 Symbols and abbreviated terms ... 115
18 Measurement and test methods ... 116
19 Marking, labelling and packaging ... 124
20 Annexes ... 128
21 Bibliography ... 130
COMPONENTS OF THE TEXT ... 132
22 Clauses and subclauses ... 132
23 Lists ... 137
24 Notes ... 139
25 Examples ... 141
26 Footnotes ... 144
27 Mathematical formulae ... 146
28 Figures ... 150
29 Tables ... 165

GRUNDSÄTZE 171
30 Patentrechte 171
31 Verwendung von Markennamen und Warenzeichen 171
32 Urheberrecht 173
33 Aspekte der Konformitätsbeurteilung 173
34 Aspekte für Qualitätsmanagementsysteme, Zuverlässigkeit und Stichproben 176
ANHÄNGE 178
Anhang A (informativ) Checkliste für Verfasser und Herausgeber von Dokumenten 178
Anhang B (normativ) Größen und Einheiten 185
Anhang C (normativ) Bezeichnung international genormter Gegenstände 192
C.1 Allgemeines 192
C.2 Anwendbarkeit 193
C.3 Bezeichnungssystem 194
C.4 Verwendung von Zeichen 195
C.5 Benennungsblock 196
C.6 Identifizierungsblock 196
C.7 Beispiele 200
C.8 Nationale Übernahme 203
C.9 Nationale Übernahme von europäischen Bezeichnungen 204
Anhang D (informativ) Referenzdokumente und Quellenangaben für die Gestaltung 205
D.1 Allgemeine Referenzdokumente und Quellenangaben für die Gestaltung 205
D.2 Technische Referenzdokumente und Quellenangaben für die Gestaltung 209
Anhang ZA (normativ) Übernahme (Anerkennung) von Internationalen Normen und anderen Referenzdokumenten als Europäische Normen 213
ZA.1 Allgemeines 213

POLICY 171
30 Patent rights 171
31 Use of trade names and trademarks 171
32 Copyright 173
33 Aspects of conformity assessment 173
34 Aspects of quality management systems, reliability and sampling 176
ANNEXES 178
Annex A (informative) Checklist for writers and editors of documents 178
Annex B (normative) Quantities and units 185
Annex C (normative) Designation of internationally standardized items 192
C.1 General 192
C.2 Applicability 193
C.3 Designation system 194
C.4 Use of characters 195
C.5 Description block 196
C.6 Identity block 196
C.7 Examples 200
C.8 National implementation 203
C.9 National implementation of European designations 204
Annex D (informative) Reference documents and sources for drafting 205
D.1 General reference documents and sources for drafting 205
D.2 Technical reference documents and sources for drafting 209
Annex ZA (normative) Adoption (endorsement) of International Standards and other reference documents as European Standards 213
ZA.1 General 213

ZA.2 Europäische Norm identisch mit einer Internationalen Norm....213
ZA.3 Europäische Norm mit gemeinsamen Abänderungen....214
ZA.4 Europäische Norm mit zahlreichen Abweichungen....216
ZA.5 Andere Referenzdokumente....216
ZA.6 Europäische Anhänge....216
ZA.7 Spezielle Bedingungen in bestimmten Ländern....216

Anhang ZB (normativ) Europäische Anhänge über besondere nationale Bedingungen, A-Abweichungen und normative Verweisungen....218
ZB.1 Besondere nationale Bedingungen....218
ZB.2 A-Abweichungen....219
ZB.3 Normative Verweisungen auf internationale Publikationen mit ihren entsprechenden europäischen Publikationen (nur für CENELEC)....221

Anhang ZC (normativ) Herausgabe von Europäischen Normen als nationale Normen....222
ZC.1 Allgemeines....222
ZC.2 Abdruck einer Europäischen Norm....223
ZC.3 Anerkennung einer Europäischen Norm....224
ZC.4 Übersetzung einer offiziellen Fassung einer Europäischen Norm....225
ZC.5 Herausgabe einer Europäischen Norm, die eine Anerkennung einer Internationalen Norm oder eines anderen Referenzdokumentes ist, als nationale Norm....227
ZC.6 Besondere nationale Bedingungen und A-Abweichungen....228
ZC.7 Zusätzliche nationale Informationen....229
ZC.8 Verweisungen (Zitate) in nationalen Normen, die eine Europäische Norm übernehmen....230
ZC.9 Aufbau einer Europäischen Norm und Schema für die nationale Herausgabe....231

ZA.2 European Standard identical with an International Standard....213
ZA.3 European Standard with common modifications....214
ZA.4 European Standard with numerous deviations....216
ZA.5 Other reference documents....216
ZA.6 European annexes....216
ZA.7 Particular conditions existing in certain countries....216

Annex ZB (normative) European annexes on special national conditions, A-deviations and normative references....218
ZB.1 Special national conditions....218
ZB.2 A-deviations....219
ZB.3 Normative references to international publications with their corresponding European publications (For CENELEC only)....221

Annex ZC (normative) Publication of European Standards as national standards....222
ZC.1 General....222
ZC.2 Reproduction of a European Standard....223
ZC.3 Endorsement of a European Standard....224
ZC.4 Translation of an official version of a European Standard....225
ZC.5 Publication as a national standard of a European Standard which is an endorsement of an International Standard or other reference document....227
ZC.6 Special national conditions and A-deviations....228
ZC.7 Additional national information....229
ZC.8 References (quotations) in national standards implementing a European Standard....230
ZC.9 Composition of a European Standard and scheme for its national publication....231